

CRÉATIONS ET COPRODUCTIONS

SAISON 21/22
Dossier de presse



SOMMAIRE



F / D Spectacle accessible
aux francophones et aux germanophones



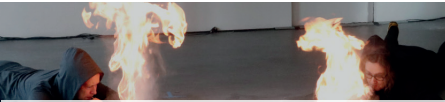
SEPTIK
LES DIPTIK
22 SEPT. - 3 OCT. 2021

p. 5



JE COMPTE JUSQU'À TROIS ...
CIE DE L'ÉFRANGETÉ
19 - 30 JANVIER 2022

p. 15



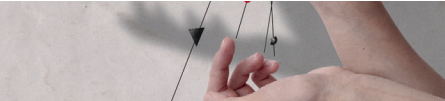
SHAKE BEFORE USE
CIE DRIFT
29 SEPT. - 3 OCT. 2021

F / D p. 7



SIGNES
CIE FABIENNE BERGER
8 - 12 MARS 2022

F / D p. 17



QUI A PEUR DE VIRGINIA WOOLF ?
LE MAGNIFIQUE THÉÂTRE
3 - 14 NOVEMBRE 2021

p. 9



CETTE FILLE-LÀ
CIE THÉÂTRE BORÉALE
18 - 27 MARS 2022

p. 19



CONVERSATIONS AVEC MON PÉNIS
CIE EPSILON
30 NOV. - 2 DÉC. 2021

MIDI THÉÂTRE
p. 11



MANGATA
CIE ROZ & COS
29 AVRIL - 7 MAI 2022

p. 21



JE SUIS DEVENUE MA VÉRITÉ
CIE I D A
8 - 12 DÉCEMBRE 2021

p. 13



ÉCOUTE VOIR TÉCOLLE
CIE AGP
18 MAI - 5 JUIN 2022

p. 23

COPRODUCTIONS

LE MENSONGE
CIE ACTE 2
9 - 10 octobre 2021

F / D

p. 24

ALL I NEED
CIE EDOUARD HUE
27 janvier 2022

F / D

p. 25

ROOM
JAMES THIÉRRÉE
24 - 25 février 2022

F / D

p. 26

THE GLASS ROOM
CIE KALEIDOS
9 mars 2022

p. 27

UN FIL À LA PATTE
L'AUTRECIE
23 - 24 mars 2022

p. 28

THE TREE
CAROLYN CARLSON
3 avril 2022

F / D

p. 29

ARIA
CIE JASMINE MORAND
11 - 12 mai 2022

F / D

p. 30

SEPTIK

Compagnie Les Diptik



mise en scène, direction artistique Céline Rey, David Melendy
interprétation Naïma Bärlocher, Adrien Borruat, David Melendy, Chloé Mücke, Céline Rey, Manuel Schunter, Saskia Simonet
œil extérieur, assistantat à la mise en scène Florian Albin
création lumière, régie lumière et son Robin Dupuis
coaching musical, composition Cédric Blaser
costume Eloïse Geissbühler
maquillage, scénographie (distribution en cours)

administration Sandro Santoro
production Compagnie Les Diptik
coproduction Equilibre-Nuithonie – Fribourg
avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande
©Adrien Borruat

SOMBRITUDE ET POUSSIÈRE... SEPT CORPS ENTREMÊLÉS, DES PERSONNAGES DÉFORMÉS ET IMPARFAITS, BEAUX ET FRAGILES. DES BOUFFONS. ILS CRITIQUENT, DÉNONCENT, RIENT ET CHANTENT, OFFRENT LEURS DÉFAUTS EN SPECTACLE. TENDREMENT MÉCHANTS. MAGNIFIQUEMENT LAIDS. SUBILEMENT BÊTES ET PERTINENTS.

SEPTIK

Formés auprès de l'Accademia Teatro Dimitri, spécialistes du clown et du théâtre du mouvement, Céline Rey et son complice David Melendy, la compagnie Les Diptik a reçu le Prix suisse de la Scène en 2020. Les deux artistes se sont distingués avec *Hang Up* (2015) et *Poscriptum* (2018). Deux spectacles qui ont connu le succès dans les quatre régions linguistiques nationales ainsi que sur la scène européenne. Place désormais à *SEPTIK*, où le binôme collabore avec un nouveau groupe d'artistes. L'idée? Se lancer dans l'aventure de la création collective et explorer, via les échanges nés sur le plateau, des thématiques sur l'appartenance et la (les) vérité(s). Comment lutter contre l'individualisme ambiant? Que ou qui croire en ces temps de crise où la clairvoyance se heurte à la multiplicité des points de vue? Quel est notre rapport au pouvoir?

À travers la figure du misfit (personne qui ne rentre pas dans les cases de par son apparence ou attitude), le collectif s'empare des outils poétiques de la tragicomédie et d'un vocabulaire digne de Beckett pour traduire les absurdités du monde moderne et ses profondes contradictions.

LA COMPAGNIE

Céline Rey et David Melendy se sont rencontrés pendant leurs études en théâtre de mouvement. Dès 2013, ils conjuguent leurs bagages culturels et artistiques pour former un duo de clowns. Travaillant d'abord dans le monde du cirque, ils approfondissent l'art du clown et affinent leur complicité sur scène.

C'est en 2015 que prend véritablement forme l'identité artistique de leur compagnie : les Diptik commencent à créer des spectacles pour les salles noires, pour un public adulte, un mélange de narration théâtrale, d'absurdité poétique et d'humour décalé. Ils aiment faire converger la folie du clown et le théâtre.

Avec *Hang Up* (2015), *Poscriptum* (2018) et *Etcetera, etc.* (2020), ils tournent en français, allemand, anglais et italien, et écument les salles, petites et grandes, dans toute la Suisse.

En 2020, ils reçoivent le Prix Suisse de la Scène décerné par l'Office fédéral de la Culture.

plus d'informations sur : <http://www.lesdiptik.com/fr/la-compagnie.html>

SHAKE BEFORE USE

Compagnie DRIFT



NUITHONIE
Petite Salle

du 29 SEPTEMBRE
au 2 OCTOBRE 2021

danse

concept, performance Konzept, Performance Brigitt Lademann, Béatrice Jaccard
chorégraphie Choreographie Béatrice Jaccard
interprétation Spiel Béatrice Jaccard, Brigitt Lademann
création lumière, création musique Lichtdesign, Musik François Gendre
artiste plasticienne plastische Künstlerin Brigitt Lademann
décor, régie générale Bühne, allgemeine Technik Peter Schelling
vidéo Video Béatrice Jaccard
costume Kostüm (distribution en cours)
soutien technique, paysage sonore technischer Support, Soundscape Jürg Gasser
soutien scientifique Wissenschaftlicher Support Paolo Hsiung
soutien philosophique Philosophischer Support Suzann-Viola Renninger

direction de production Produktionsleitung Béatrice Jaccard
production Produktion CIE DRIFT
coproduction Koproduktion Equilibre-Nuithonie – Fribourg
avec le soutien de mit Unterstützung von Etat de Fribourg, Loterie Romande

©ciedrift

LES CHOSES SONT CLAIREMENT DE PLUS EN PLUS EMBROUILLÉES ET LE MONDE SEMBLE ALLER À VAU-L'EAU. LA MORT ATTEND AUSSI BIEN LES MICROBES QUE LA GALAXIE. C'EST CE QUE NOUS DIT LA 2^E LOI DE LA THERMODYNAMIQUE. L'ENTROPIE... EST ÉTRANGE.

SHAKE BEFORE USE

La compagnie Drift reste fidèle au plateau de Nuithonie pour présenter ses créations philosophico-bricoleuses.

A la conception du projet et à la chorégraphie, nous retrouvons les Zurichois Peter Schelling et Béatrice Jaccard ainsi que le Fribourgeois François Gendre à la lumière, à la musique et à la conception de ses machines déjantées. Le trio s'associe à la performeuse Brigitt Lademann pour une réflexion en deux temps sur fond d'entropie et physique quantique. Le collectif a d'abord réalisé des séries d'essais en public consacrés au brouillard, au vent, à l'eau et au feu. Ont suivi des répétitions dans le quotidien bidouillé d'une cuisine apparemment au-dessus de tout soupçon. Apparemment. Car qui transforme l'expresso en geyser ? Le lait en magicien, l'aspirateur en trou noir ? Sur fond de danse et de musique expérimentale, Drift explore avec un humour fou la désorganisation des systèmes, la réconciliation des opposés et notre propre périssabilité.

Die Compagnie Drift hält Nuithonie weiterhin die Treue, um ihre bastel-philosophischen Kreationen zu präsentieren. Die Zürcher Peter Schelling und Béatrice Jaccard sind für die Erarbeitung des Projekts und die Choreografie verantwortlich, der Freiburger François Gendre für Beleuchtung, Musik und die Konzeption seiner verrückten Maschinen. Zusammen mit Brigitt Lademann unternimmt das Trio eine Reflexion über Entropie und Quantenphysik. Zunächst führte das Trio eine Reihe von öffentlichen Versuchen durch, die sich mit Nebel, Wind, Wasser und Feuer befassten. Es folgten Proben im Tüftelalltag einer scheinbar über jeden Verdacht erhabenen Küche. Scheinbar. Denn wer verwandelt Espresso in einen Geysir? Die Milch in einen Zauberer, den Staubsauger in ein schwarzes Loch? Vor einem Hintergrund mit Tanz und experimenteller Musik erforscht Drift mit irrwitzigem Humor die Desorganisation von Systemen, die Versöhnung von Gegensätzen und unsere eigene Vergänglichkeit.

BIOGRAPHIE DE LA COMPAGNIE

La Cie Drift existe depuis 35 ans.

«Exister, c'est aussi réussir, c'est développer un point de vue et défendre des convictions. 35 ans, c'est une durée suffisante pour développer non seulement des positions marquantes, ainsi que des tendances et des modes, mais également pour risquer plusieurs fois de se perdre.

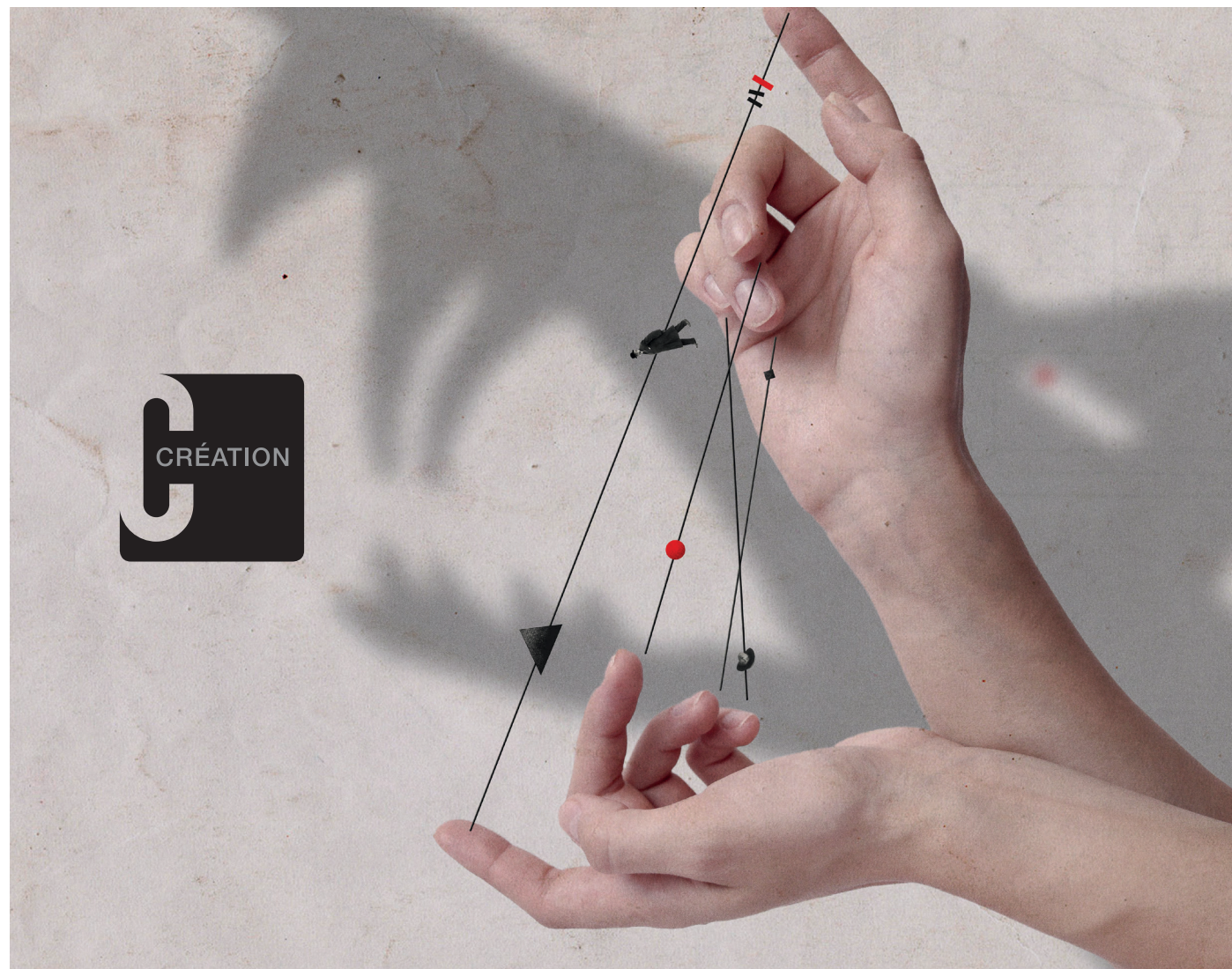
Durant cette période, nous avons créé 37 productions fort diverses, cherché pour chacune un langage propre, et ainsi développé et affiné notre style et nos convictions. Nous sommes désormais... difficiles à entretenir, incompréhensifs, butés, nous avons plus d'un tour dans notre sac, nous sommes intéressants, indécents, subversifs, et encore et toujours curieux, sereins, badins et timides.» Béatrice Jaccard

plus d'informations sur : <http://www.drift.ch>

Contact : Béatrice Jaccard – +41 (0)79 220 46 92 – Béatrice Jaccard <jaccard@drift.ch>

QUI A PEUR DE VIRGINIA WOOLF ?

D'EDWARD ALBEE
LE MAGNIFIQUE THÉÂTRE



NUITHONIE
Petite Salle

du 3 au 14
NOVEMBRE 2021

théâtre

mise en scène Julien Schmutz **traduction** Daniel Loayza **interprétation** Yves Jenny (suite de la distribution en cours)
scénographie Valère Girardin **lumière, régie générale** Gaël Chapuis **création musicale** François Gendre **costumes** Éléonore Cassaigneau **maquillages** Emmanuelle Olivet-Pellegrin **régie tournée** Antoine Mozer

administration Emmanuel Colliard
médiation Michel Lavoie
diffusion Le Magnifique Théâtre
production Le Magnifique Théâtre
coproduction Equilibre-Nuithonie – Fribourg

La Cie Le Magnifique Théâtre **bénéficie d'une aide pluriannuelle à la création** de l'Etat de Fribourg et de contributions de la Loterie Romande.

L'auteur est représenté par MCR, Marie Cécile Renaud Périmony Associates, Inc, New York

©Baptiste Cochard

LES PERSONNAGES D'EDWARD ALBEE DÉGAGENT UNE INTELLIGENCE QUI S'EXTÉRIORISE AUTANT DANS LE LANGAGE QUE DANS LA PUISSANCE DE SA CRITIQUE SOCIALE.

QUI A PEUR DE VIRGINIA WOOLF ?

Martha et son mari George, professeur d'histoire dans un campus américain, invitent un jeune couple fraîchement débarqué à boire un dernier verre dans leur charmant pavillon bourgeois. D'apparence respectable, Martha et George dissimulent en fait un tempérament féroce et règlent leurs comptes amoureux à grands coups de répliques cyniques en prenant en otage quiconque a la naïveté d'accepter leur invitation. Mensonges, regrets et non-dits couvent comme le feu sous la cendre et n'attendent qu'une étincelle extérieure pour se raviver dans un brasier dévastateur qui consume tout sur son passage avec une jubilation aussi destructrice qu'assumée.

Cocktail d'humour noir, *Qui a peur de Virginia Woolf?* est l'une des pièces les plus connues du dramaturge anglophone Edward Albee, auréolé par trois prix Pulitzer. C'est Julien Schmutz et la compagnie Le Magnifique Théâtre qui en signent ici une adaptation savoureuse, poursuivant ainsi leur recherche sur une « société de cow-boys » qui combine solitude extrême, égocentrisme et artificialité.

LA COMPAGNIE

Compagnie suisse et québécoise, Le Magnifique Théâtre aspire à produire et promouvoir des spectacles qui reflètent cet échange interculturel. Active depuis 2007, elle aime surprendre par des projets hybrides et variés. Sa démarche principale en tant que compagnie de théâtre consiste à défendre un texte pour ses valeurs littéraires, artistiques et morales.

JULIEN SCHMUTZ

Diplômé de l'ENTC (École Nationale de Théâtre du Canada) à Montréal en 2002, Julien Schmutz explore et réinvente de nouvelles formes dramatiques, proposant des créations artistiques plurielles mêlant différents arts, genres et créateurs. En collaboration avec Michel Lavoie (acteur et codirecteur artistique) et Emmanuel Colliard (directeur général), il développe des projets ludiques et inscrit sa démarche dans une pensée ouverte, collaborative et humaniste. Metteur en scène, acteur bilingue, musicien et sculpteur, il crée depuis ses débuts, entouré de sa fidèle équipe de collaborateur.trice.s, concepteur.trice.s, acteur.trice.s et ami.e.s. Que ce soit à travers le répertoire, l'écriture contemporaine, l'écriture de plateau ou encore l'installation, Julien Schmutz se situe entre théâtre, cinéma et art visuel et place la découverte et le plaisir du jeu au centre de ses créations.

plus d'informations sur : <https://www.lemagnifiquetheatre.com>

Contact : Emmanuel Colliard – +41 (0)78 609 67 38 – info@le-lieu-dit.ch

CONVERSATIONS AVEC MON PÉNIS

CIE EPSILON THÉÂTRE

« IL FAUT QU'ON PARLE ! » TOM A RÉGULIÈREMENT À DISCUTER, POUR NE PAS DIRE NÉGOCIER, AVEC UNE PARTIE DE LUI-MÊME : SON PÉNIS.

ON SE DIT TOUT ?

Conflits, doutes, mise au point, Qui a raison ? Qui mène le jeu ? On met les points sur les « i », le « poing sur la table » ! **Conversations avec mon Pénis** est un écho, une réponse à la pièce *Les Monologues du vagin*. L'ambiance y est légère et conviviale. Le grotesque et le ridicule ne sont pas conviés dans ce « tête-à-tête », mais plutôt une vérité, une parole vive et colorée, sans tabous ! Parce qu'entre copains, on se dit tout.

LA COMPAGNIE

La compagnie Epsilon Théâtre a été fondée en 2018. Jeune et la tête pleine d'idées, son but est d'utiliser les forces individuelles et les expériences diverses au service d'une parole artistique commune. Pour porter cette vision, trois amis comédiens aux origines et parcours très différents : Amélie Chérubin Soulières, Olivier Havran et Augusta Balla. Chercher la différence là où elle peut résonner universellement. Oser être direct, oser être poétique, oser une parole qui touche. Avec la pièce *Conversations avec mon pénis*, Epsilon Théâtre propose ici sa première création dans le cadre du Midi théâtre.

Haïtienne d'origine, **Amélie Chérubin Soulières** a grandi au Québec. Après son diplôme en Science de la parole, elle poursuit ses études en interprétation à l'École nationale de théâtre du Canada. Elle s'installe à Fribourg en 2012 et s'inscrit rapidement dans le paysage artistique fribourgeois (*La Méthode Grönholm*, *Gouverneurs de la rosée*).

Après un apprentissage de monteur électricien, puis une formation d'infirmier, **Olivier Havran** entre à l'école de théâtre Serge Martin à Genève. Il participe à de nombreuses productions du Théâtre des Osses, et joue dans plusieurs spectacles, entre autres celles de Julien Schmutz (*Douze Hommes en colère*) et Isabelle Gremaud (*Dans la mer il y a des crocodiles*, *La Suisse trait sa vache et vit paisiblement ?*)

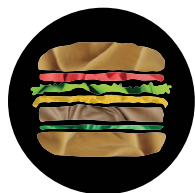
Comédienne et chanteuse, **Maria Augusta Balla** fait sa formation à l'École Professionnelle d'Art Dramatique Teatranza Artedrama de Turin. Elle collabore avec diverses compagnies italiennes et suisses. Elle travaille régulièrement avec la Karl's Kühne Gassenschau (*Silo 8*, *Fabrikk*, *Sektor 1*) et la compagnie fribourgeoise Production d'Avril (*Dans la mer il y a des crocodiles*).



NUITHONIE
Le Souffleur

du 30 NOVEMBRE
au 2 DÉCEMBRE 2021

théâtre



Une création dans le cadre de Midi théâtre

texte Dean Hewison **traduction** Marc-André Thibault **mise en scène, adaptation, décor** Amélie Chérubin Soulières **interprétation** Olivier Havran, Maria Augusta Balla **création costumes** Éléonore Cassaigneau, Julie Delwarde (artiste plasticienne) **voix** Céline Cesa, Diego Todeschini
aide régie François Gendre **aide décor** Vincent Rime

coproduction Midi théâtre, Equilibre-Nuithonie – Fribourg
avec le soutien du Service de la culture de la Ville de Fribourg, Fondation suisse des artistes interprètes (SIS)

©Alan Humeroze

Contact : Amélie Chérubin Soulières – +41 (0)76 228 93 99 – epsilontheatre@gmail.com

JE SUIS DEVENUE MA VÉRITÉ

D'APRÈS *INTROSPECTION* DE PETER HANDKE

Cie I D A



NUITHONIE
Petite Salle

du 8 au 12
DÉCEMBRE 2021

théâtre

texte Peter Handke « Introspection », Outrage au public et autres pièces parlées
mise en scène Sarah Eltschinger **interprétation** Prune Beuchat, Délia Krayenbühl **scénographie** Vincent Loup
dramaturgie Antoine Girard **création lumière** Céline Ribeiro **création, montage son** Gautier Teuscher
création costume Ana Carina Romero Astorga

administration, diffusion Compagnie I D A
coproduction Equilibre-Nuithonie – Fribourg
avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande, (autres demandes en cours)

roman publié aux éditions de l'Arche, traduction de Jean Sigrîd, Paris, 1968

©Cie I D A

UNE FEMME AU SEUIL DE LA MORT POSE, DANS UN DERNIER ÉLAN DE LUCIDITÉ, UN REGARD SUR LES RÔLES ET LES IDENTITÉS QU'ELLE A ENDOSSÉS DANS SA VIE PASSÉE ; COMME UN DERNIER SOUBRESAUT AVANT DE DORMIR. ALORS QUE LES PHARES DES VOITURES SONDENT SON VISAGE ET LA MAINTIENNENT IMMOBILE, ANNA EST PRÊTE À PRENDRE LA RESPONSABILITÉ DE SON IDENTITÉ ET DE SES ACTES.

JE SUIS DEVENUE MA VÉRITÉ

Diplômée de La Manufacture (promotion 2020), la metteuse en scène Sarah Eltschinger réalise sa première résidence de création à Nuithonie. Un nouveau projet qui s'articule autour de la pièce *Introspection* de Peter Handke.

Je suis devenue ma vérité nous happe dans l'existence troublante d'Anna. Au seuil de la mort, cette quadragénaire se retourne sur son passé, ses choix, ses regrets. Qu'est-ce qui l'a menée jusqu'ici? Que retiendra-t-elle de son parcours? Qui est-elle vraiment? Soudain, la jeune femme se dédouble, comme étrangère à elle-même, et vient poser un œil neuf sur les multiples identités sociales qui lui ont collé à la peau au cours de sa vie. Le ton se fait alors plus ludique, presque léger, et le jeu des apparences prend le pas sur son regard critique. Et si nous pouvions être un(e) autre, réécrire notre histoire, relire différemment notre individualité? Sur scène, les interprètes Prune Beuchat et Délia Krayenbühl brouillent les pistes et nous proposent de nous émanciper de notre vécu tout en embrassant nos responsabilités.

L'ÉQUIPE

Travaillant parallèlement dans le milieu des arts vivants et du cinéma, **Sarah Eltschinger** obtient en 2020 un Master Théâtre, orientation mise en scène, à la Manufacture de Lausanne. Elle est également membre de Groupe Sauvage, qui organise le festival Weekend Prolongé à blueFACTORY.

En 2020, elle fonde la compagnie I D A pour continuer à développer ses projets artistiques, basés généralement sur des textes de théâtre contemporains qu'elle éprouve, monte, décolle, déracine au plateau avec les interprètes de ses projets.

Formée à l'ENSATT, **Prune Beuchat** a joué à la Comédie-Française sous la direction d'Omar Porras et de Christophe Rauck. Au théâtre, elle travaille notamment avec Jacques Vincey, Anne Bisang, Gérard Desarthe, Philippe Mentha, Michel Raskine, Anne Astolfe (cie Le Laabo), Louise Vignaud, Cédric Dorier et Baptiste Guiton.

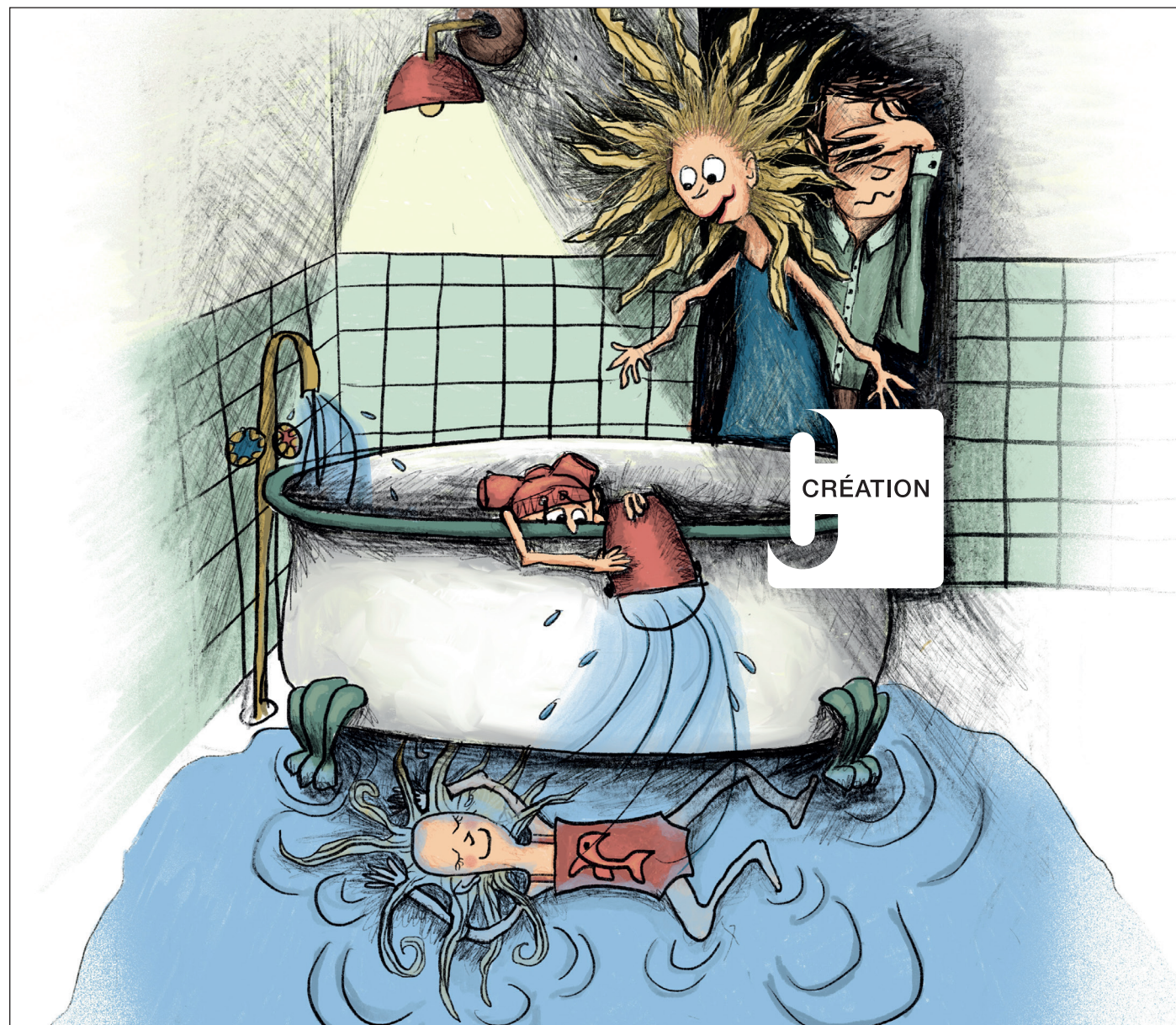
Durant son parcours à la Manufacture de Lausanne en Contemporary Dance, **Délia Krayenbühl** collabore avec divers chorégraphes tels que Thomas Hauert, Nicole Seiler, Kirstie Simson, Daya Jones et David Zombrano. Depuis sa sortie en 2020, elle a travaillé avec Da Motus!, la compagnie Alias et Mathilde Monnier.

plus d'informations sur : <https://cieida.com>

Contact : Sarah Eltschinger – +41 (0)79 789 68 72 – sarah.eltschinger@manufacture.ch

JE COMPTE JUSQU'À TROIS...

CIE DE L'ÉFRANGETÉ



NUITHONIE
Salle d'Expo

du 19 au 30
JANVIER 2022

2-5

théâtre
tout public

conception, texte, mise en scène Sylviane Tille **interprétation** Céline Cesa, Vincent Rime
scénographie, costumes Julie Delwarde **construction décor** Vincent Rime **lumière** Mario Torchio
musiques François Gendre **technique, régie** Olivier Rappo

administration Emmanuel Colliard
production Cie de l'Éfrangeté **coproduction** Equilibre-Nuithonie – Fribourg

La Cie de l'Éfrangeté **bénéficie d'une aide pluriannuelle à la création** de l'Etat de Fribourg et de contributions de la Loterie Romande

©illustration Sylviane Tille

UNE BAIGNOIRE REMPLIE DE MOUSSE, UNE INONDATION DANS TOUTE LA SALLE DE BAIN ET UN ENFANT COUCHÉ À CÔTÉ DE LA BAIGNOIRE QUI S'ENTRAÎNE À LA BRASSE. UNE MAMAN QUI ENTRE. UN GRAND CRI.

JE COMPTE JUSQU'À TROIS...

1,... 2, ... 2,5 ... 2,75 ... 2,80

Léonie a quatre ans, son frère Gaspard vient de souffler ses deux bougies. C'est peu et beaucoup à la fois. En une poignée de mois seulement, ils doivent tout apprendre : marcher, manger, appréhender l'extérieur, apprivoiser les émotions, rester sages, réinventer le monde... une montagne, en fait. Seulement, une maman pressée n'est pas toujours sensible à la soudaine fascination que son fiston peut éprouver face à une bouteille en PET. Ni un papa réceptif à la performance d'art contemporain réalisée sur les murs à grand renfort de ketchup et de brocolis... À la fois tendre et cocasse, *Je compte jusqu'à trois...* se penche sur le quotidien des jeunes familles, ses conflits, ses éclats de rire aussi.

LA COMPAGNIE

Après leurs formation, le Conservatoire de Lausanne pour Sylviane et Céline et la Cambre à Bruxelles pour Julie, les comédiennes rejoignent l'équipe fixe du Théâtre des Osses. Là, elles acquièrent un savoir-faire rigoureux et alimentent leur passion du jeu, de la discussion et de la scène. En 2007, elles fondent la compagnie de l'Éfrangeté. Ensemble, elles privilégient les histoires qui semblent simples, réelles mais qui qui glissent doucement vers des univers étranges et loufoques où l'absurde côtoie le poétique. Elles aiment la porosité entre le rêve et la réalité car pour elles, l'imaginaire est un moteur essentiel. Leurs créations prennent soin des perdants, mettent en avant ceux qui n'entrent pas dans le moule et défendent une vision d'une humanité plurielle, riche de ses différences. Leurs spectacles jeune public s'adressent autant aux enfants qu'aux plus âgés et leurs choix de textes sont le plus souvent dictés par un coup de cœur: *Les Marathonien* font leur tour d'honneur de Dusan Kovacevic en (2007), *Hilde* de Battiste Cesa d'après des textes de Hildegard Von Bingen en (2009), *L'Anniversaire* de Harold Pinter en (2010), *L'Homme qui plantait des arbres* de Jean Giono (2014), *L'Homme qui penchait* d'après des textes d'Oliver Sacks en (2018) ainsi que cinq productions jeune public : *Le Voyage de Célestine* de Sandra Korol (2011), *Foufnie-les-Berdouilles* (2012), *Les Contes abracadabrants* d'après des textes de Franz Hohler (2014), *Monsieur Kipu* d'après le roman de David Walliams, *Mr. Stink* (2017) et *Sans peur, ni pleurs !* (2019) et *Amélie Mélo* (2021) de Sylviane Tille et Robert Sandoz

plus d'informations sur : <https://www.lefrangete.ch>

Contact : Emmanuel Colliard – +41 (0)78 609 67 38 – info@le-lieu-dit.ch

SIGNES

Cie fabienne berger



concept, chorégraphie, danse Konzept, Choreografie, Tanz Fabienne Berger **collaboration artistique, danse, médiation** künstlerische Zusammenarbeit, Tanz, Vermittlung Caroline de Cornière **musique originale, dispositif sonore, mixage** live Originalmusik, Ton, Livemischung Malena Sardi **lumière** Lichtdesign (en cours) **assistanat technique** technische Unterstützung Sandra Romanelli **costumes** Kostüme (en cours) **assistanat de production** Produktionsassistenz Jean-Nicolas Dafflon **coach vocal, Vocalcoach** Maick Cochard

administration Verwaltung Xavier Munger
photographie de presse Pressefoto Mario Del Curto **captation vidéo** Video Bastien Genoux
production Produktion ciefb (compagnie fabienne berger) **coproduction** Koproduktion Equilibre-Nuithonie – Fribourg
avec le soutien de shake
Etat de Fribourg, Loterie Romande, (autres demandes en cours)

©Mario Del Curto

C'EST UNE DANSE QUI CREUSE SON GESTE, POUR LE TRANSFORMER. DANS UN ENGAGEMENT DU CORPS COMME SIGNE POUR LES AUTRES.
J'AIMERAIS QUE L'ON PUISSE SAISIR LE CORPS SE MOUVANT INTÉRIEUREMENT, ENTRE DEUX RÉFLEXES D'ÊTRE AU MONDE : LE REPLI ET L'OUVERTURE...

SIGNES

La nouvelle création de Fabienne Berger (*Le dernier qui s'en va laisse la lumière (allumée)*, *Turn Out*, *Les arbres pleurent-ils aussi?*) place au centre de sa recherche artistique la relation au public, à l'autre, celui qui regarde, celui qui ressent. Chaque mouvement esquissé sur scène résonne et se répercute, devenant une onde de forme qui génère un espace vibratoire partagé avec les spectatrices et spectateurs, susceptible de les impacter. Chaque geste proposé est donc creusé, repris encore et encore, jusqu'à devenir une sorte de chant chamanique, un mantra dansé emprunté au registre de la psyché. Soucieuse d'explorer de manière plus conscientisée, les mécanismes de l'empathie kinesthésique, la chorégraphe fribourgeoise fait ici le choix d'un dispositif immersif et de la répétition de signes corporels hypnotiques où frontières et individualités se diluent. Une danse en résonance, comme une incantation sacrée, dont les respirations sont familières à l'humain !

Das neue Tanzstück von Fabienne Berger (*Le dernier qui s'en va laisse la lumière [allumée]*, *Turn Out*, *Les arbres pleurent-ils aussi?*) stellt die Beziehung zum Publikum, zum anderen, zu jenen, die sehen oder empfinden, in den Mittelpunkt der künstlerischen Suche. Jede auf der Bühne skizzierte Bewegung gerät ins Schwingen und hallt nach, wird zu einer Formwelle, die einen mit den Zuschauer*innen geteilten Schwingungsraum erzeugt, der auf sie einwirken kann. Jede vorgeschlagene Geste wird immer wieder erprobt und wiederholt, bis sie zu einer Art schamanischem Gesang wird, einem dem Register der Psyche entliehenen getanzten Mantra. In dem Bestreben, die Mechanismen der kinästhetischen Empathie bewusster zu erforschen, wählt die Freiburger Choreografin hier ein immersives Dispositiv und die Wiederholung hypnotischer Körperzeichen, in denen sich Grenzen und Individualitäten auflösen. Ein Tanz in Resonanz, einer sakralen Zauberformel gleich, dessen Atmung der Menschheit vertraut ist!

LA COMPAGNIE

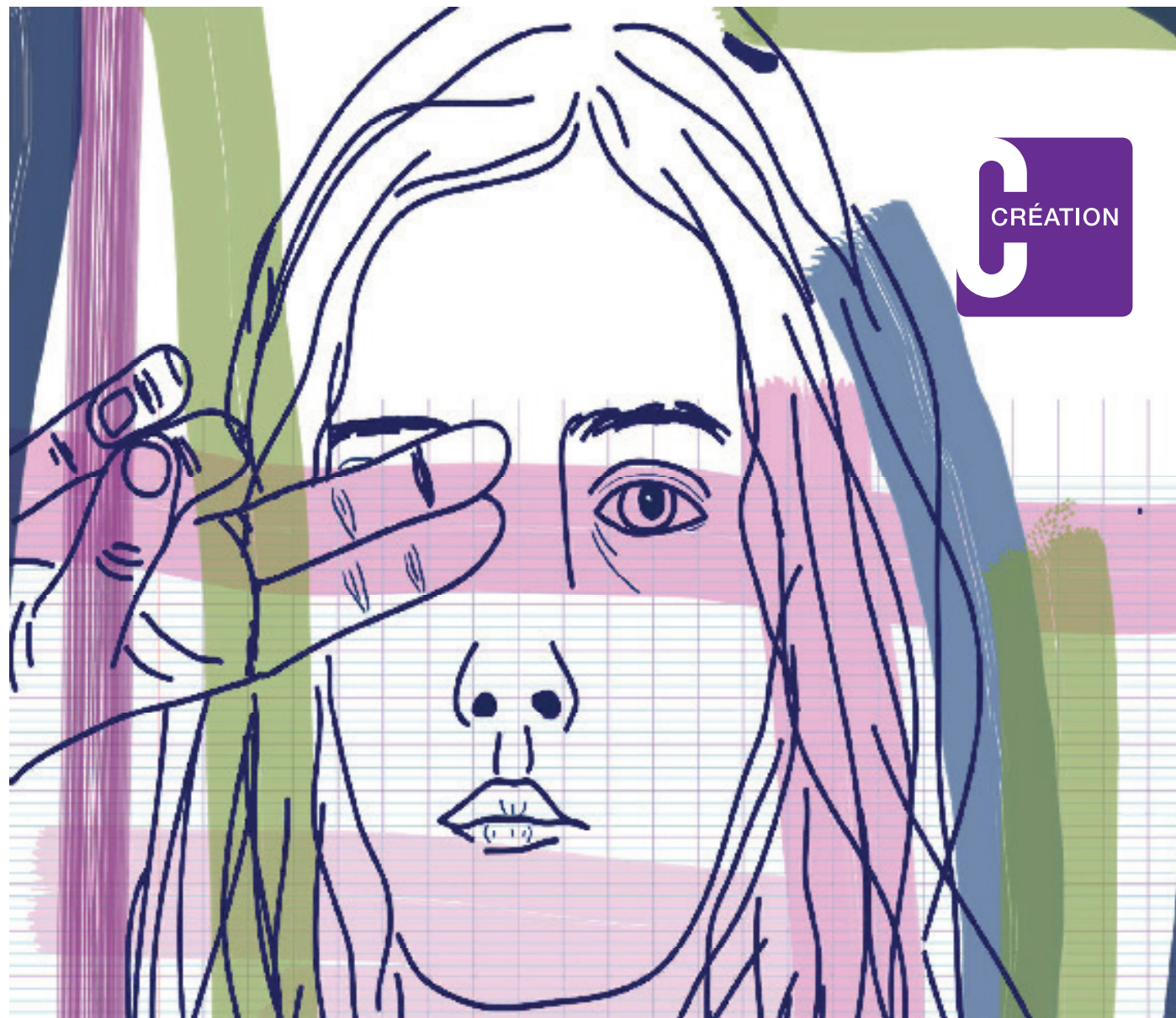
Plus de 40 créations - souvent distinguées - en Suisse ou à l'international ont été créées sous le label compagnie fabienne berger, en coproduction avec des théâtres ou festivals suisses. La plupart de ses spectacles ayant été accueillis dans les lieux phares de la scène helvétique, comme dans des festivals internationaux en Europe, Russie, Chili, USA et au Moyen Orient. Chorégraphe et danseuse, Fabienne Berger invente au fil de ses créations un langage remarqué pour sa singularité. La corporéité étant au centre de ses interrogations. Son esthétique, proche des arts plastiques, croise mouvement, musique originale mixée en direct, et – précédemment – des projections vidéo entremêlant prises d'images en direct et enregistrées. Elle développe une danse jouant subtilement avec les mécanismes de la vision tout en explorant les sensations infinies de la figure humaine, dans une écriture où chaque danseur compose avec son originalité pour se lier aux autres dans une frontière mouvante entre territoire intime et collectif. Avec cette question récurrente: peut-on embrasser une réalité multiple, tout en restant au centre de sa sensation propre ?

plus d'informations sur : <http://www.fabienneberger.ch>

Contact : Xavier Munger – +41 (0)79 212 12 60 – compagnie@fabienneberger.ch

CETTE FILLE-LÀ

COMPAGNIE THÉÂTRE BORÉALE



NUITHONIE
Salle d'Expo

du 18 au 27
MARS 2022

+ 12

théâtre
tout public

texte Joan MacLeod **traduction** Olivier Choinière **mise en scène** Michel Lavoie **interprétation** Joséphine De Weck
musique Gael Kyriakidis (Pony Del Sol) **scénographie** Maria Eugenia Poblete Beas **lumière** Michael Egger **costume** Marie Romanens **conseil pédagogique** Zoé Moody
administration Marie-Paule Bugnon

production Compagnie Théâtre Boréale
coproduction Equilibre-Nuithonie – Fribourg
avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande

Ce spectacle **bénéficie du soutien de la DSAS** et de *Culture & École* pour la mise en place d'un projet pilote sur le Harcèlement.

©Maria Eugenia Poblete Beas

« MÊME CEUX QUI ONT RIEN VU, QUI ONT JUSTE ENTENDU PARLER DE CE QUI S'ÉTAIT PASSÉ, ILS PORTENT AUSSI LE SILENCE EN EUX – COMME UN CADEAU EMPOISONNÉ, PASSÉ DE MAIN EN MAIN. QUAND ILS RENTRENT À LA MAISON PEUT-ÊTRE QU'ILS VONT RÊVER QU'ILS SONT DEVENUS AVEUGLES. PARCE QU'ILS PEUVENT PLUS SUPPORTER DE VOIR LA REPRISE – QUAND LA FILLE A LEVÉ LES YEUX ET SUPPLIÉ QU'ON L'AIDE. » Cette Fille-Là

UN SPECTACLE SUR LE HARCÈLEMENT SCOLAIRE

1997. La Colombie-Britannique se réveille sous le choc: Reena Virk, une adolescente de 14 ans, a été sauvagement battue et noyée par sept filles et un garçon. Un peu trop bronzée, un peu trop boulotte aux yeux de ses bourreaux, elle a fini par succomber à la haine collective entretenue par une bande de jeunes où prévaut l'uniformisation des individus. Bouleversée par son histoire, la dramaturge canadienne Joan MacLeod lui dédie un monologue, celui de Braidie, collégienne hantée par le meurtre d'une victime de harcèlement scolaire. La jeune fille prend conscience que ses propres amies sont prêtes, elles aussi, à commettre le pire...

Spécialisée dans le théâtre pour adolescent.e.s, la Compagnie Boréale (*Gil, Ekeko*) désosse les rouages de la violence au sein d'un microcosme scolaire soumis au code du silence. Portée par la musique live de Pony del Sol, Joséphine de Weck donne corps à ce texte bouleversant qui dénonce sans circonvolution l'enfer de la stigmatisation.

LA COMPAGNIE

La compagnie Théâtre Boréale se donne comme mission de faire des spectacles qui s'adressent à l'enfance et la jeunesse. Son travail est à l'image de ses collaborateurs : multidisciplinaire et multiculturel. Ce qui donne une diversité à ses choix, à sa façon de faire. «Nous pensons qu'il n'y a pas de différence de valeur fondamentale entre le grand et le petit le fort et le faible et que nous avons tous le même droit de rêver, de faire l'expérience de la beauté, du plaisir et de la tristesse, d'être dérangés et réconfortés, d'apprendre et de grandir.» Michel Lavoie

plus d'informations sur : www.theatreboreale.com

Contact : Michel Lavoie – +41 (0)78 696 28 31 – compagnieboreale@gmail.com



NUITHONIE
Petite Salle

du 29 AVRIL
au 7 MAI 2022

théâtre

conception, écriture, mise en scène Joëlle Richard
composition, interprétation Mirabelle Gremaud
création lumière Danielle Milovic
(suite de la distribution en cours)

production Cie Roz & Cos
coproduction Equilibre-Nuithonie, Fribourg
avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande, Fondation Ernst Göhner, Fonds culturel de la Société Suisse des Auteurs (SSA)

©David Brühlhart

" MA VILLE CRÈVE
ET JE SAIS PAS QUOI FOUTRE
DE CETTE PUTAIN DE GRAINE GERMÉE
QUI VIENT BUTER DANS MA TRACHÉE
JE TE REGARDE
ET ÇA POUSSE
ÇA POUSSE ET ÇA RESTE CROCHÉ
JE VEUX PAS FINIR ATTACHÉE
JE CROIS PLUS À L'AMOUR, D'ACCORD?
J'AI JETÉ LA CLÉ DU PONT DES SOUPIRS
ET ELLE S'EST ENLISÉE DANS LA FANGE
DE NOS EAUX USÉES
T'ENTENDS, T'ENTENDS,
SALETÉ DE FEMME-POISSON ? " MANGATA

MAIS QUE PEUT-ON FAIRE, EXACTEMENT, AVEC UNE QUEUE DE POISSON ?

Mångata. En suédois, le chemin de lumière tracé par la lune sur les flots, les soirs où elle est pleine et veille sur le monde sidéré.

Depuis sa fenêtre avec vue sur le « campo », une femme frissonne. Là, juste là, à la surface paisible du canal où les poissons s'aventurent à nouveau, une drôle de créature nage sans bruit et son bas-ventre lance des reflets métalliques à fleur d'eau... Après *Plein Cœur* et *Moïra*, la Cie Roz & Coz retrace le destin d'une Vénitienne qui s'éprend d'une sirène dans une Cité des Doges confinée. Mais le conte se fait rapidement grinçant. Car il y a le danger constant, ce virus invisible et sournois, qui tisonne des angoisses qu'on croyait tenues en laisse. Ce corps à la solitude plastique qui perd petit à petit la mémoire de la chair. Le refus de cette différence qui saute aux yeux à chaque pas. Le rejet de l'autre. Et, surtout, la détestation de soi. Le verbe est jeté, les mots de l'auteure et metteuse en scène fribourgeoise Joëlle Richard sont durs, sans concession, comme si seule cette violence de forme était à même de traduire l'inénarrable. Ils tissent une parole fractionnée à la lisière du slam, dont la poésie disloquée répond aux compositions ironico-lucides de la comédienne et harpiste Mirabelle Gremaud.

À L'ORIGINE DU PROJET

Joëlle Richard

Auteure, metteuse en scène et directrice artistique de la Cie Roz & Coz, Joëlle Richard est licenciée ès Lettres de l'UNIL et lauréate d'un Master professionnalisant en arts de la scène avec distinction délivré par King's College London et la Royal Academy of Dramatic Art. Ses trois dernières pièces (*Ta Main*, *Plein Cœur* et *Moïra*) ont été créées à Nuithonie et éditées à Paris par L'Echappée Belle.

Mirabelle Gremaud

La Fribourgeoise Mirabelle Gremaud est détentrice d'un Bachelor en théâtre physique de l'Accademia Teatro Dimitri et d'un postgrade du Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance. Acrobate, auteure-compositrice, actrice, harpiste et chanteuse, elle collabore régulièrement avec Omas Porras et l'ancienne directrice du Globe Emma Rice tout en développant sa propre recherche scénique en solo.

plus d'informations sur : <http://www.rozandcoz.com>

ÉCOUTE VOIR TÉCOLLE !

MÉMOIRES DU CANTON DE FRIBOURG

COMPAGNIE AGP



NUITHONIE
Extérieur

du 18 MAI
au 5 JUIN 2022

théâtre

conception, écriture, interprétation Anastasia Fraysse, Guillaume Prin **musique en alternance** Gael Kyriakidis, Martino Toscanelli, Cati Demiguel **scénographie, construction** Atelier wp. Justine Prin, Mathias Weidmann
conseils artistique Anne Schwaller **soutien technique** Alexi Thiémar, Valentin Savio **aide mécanique** Garage Guisolan Prez-vers-Noréaz

diffusion, administration Nicolas Berger, Guillaume Prin

production Compagnie AGP

coproduction Equilibre-Nuithonie – Fribourg

avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande, Agglomération de Fribourg

communes partenaires Hauterive, Gruyères, Villars-sur-Glâne

©illustration André Prin

DU NORD AU SUD, D'EST EN OUEST, D'HAUTERIVE EN PASSANT PAR VILLARS-SUR-GLÂNE ET GRUYÈRES, ANASTASIA FRAYSSE ET GUILLAUME PRIN PARTENT À LA RENCONTRE DES FRIBOURGEOIS.E.S POUR ÉCOUTER, RECUEILLIR ET RACONTER LEURS HISTOIRES. UN PROJET QUI PLACE L'HUMAIN AU CENTRE ET DONNE LA PAROLE AUX GENS EN SOIGNANT CE LIEN SI PRÉCIEUX QUI NOUS UNIT LES UN.E.S AUX AUTRES.

ÉCOUTE VOIR TÉCOLLE !

Pendant la fermeture des théâtres, le Fribourgeois Guillaume Prin, comme beaucoup d'artistes, a ressenti le manque de contact avec le public. Pour le retrouver, il a eu une idée originale : la construction d'un camion aménagé pour aller à la rencontre des spectatrices et spectateurs.

La première partie de ce projet itinérant et participatif se consacre aux « mémoires » des habitants du Canton de Fribourg. D'Hauterive à Gruyères en passant par et Villars-sur-Glâne, le véhicule - transformé en théâtre itinérant - sillonnera les routes indigènes pour recueillir des anecdotes, vos anecdotes. Confortablement installé dans un salon à l'arrière du camion, chaque personne intéressée pourra raconter ce qui a fait sa vie, ses souvenirs, ses aventures, ses joies et ses doutes.

Après un mois sur le terrain, les histoires ainsi collectées seront adaptées, puis regroupées en trois épisodes qui seront joués dans chacune des régions qui aura participé à l'aventure. À Nuithonie, vous retrouverez la version intégrale, accompagnée par des musiciennes et musiciens fribourgeois.

Un projet nomade, où le plaisir de créer à nouveau du lien s'ajoute à celui de faire (re-)vivre les souvenirs d'autrefois.

À L'ORIGINE DU PROJET

Guillaume Prin a suivi sa formation au Conservatoire supérieur d'art dramatique de Genève (ESAD). Diplômé en 2003, il a joué dans près de quarante spectacles entre 2000 et 2020. En 2005, il fonde la Compagnie AGP avec Arnaud Prin et Gaspard Pargui. De cette collaboration naissent plusieurs spectacles, dont *Un Clochard Philosophique*, *Bleu Nuit Hôtel* ou *La Quatrième chance*. En 2016, il fonde avec Anne Schwaller la Compagnie Si j'aurais su j'aurais pas venu afin de rendre accessibles de grands classiques au jeune public. Ensemble ils créent deux spectacles, *Hamlet* et *Roxane et Cyrano, c'est la classe* qui ont été joués plus de deux cent cinquante fois dans les écoles. Outre ces réalisations, Guillaume Prin a participé à une trentaine de tournages avec notamment Alain Tanner, Francis Reusser, Claude Goretta ou Anastase Liaros. Il collabore avec la RTS comme lecteur depuis 2009 et est professeur à la Haute École d'Architecture de Fribourg depuis 2012 où il enseigne la communication.

Anastasia Fraysse se forme à la Manufacture et obtient son bachelor en Théâtre en 2019. En 2018 elle participe à la performance *Sans Titre* d'Oscar Gomez Mata au Festival de la Bâtie. A sa sortie, elle joue dans *Nos Parents* de Pascal Rambert au Festival de la Bâtie. Puis elle met en scène son premier spectacle, *L'Anniversaire*. En 2020 elle crée une performance nommée *Salut je m'appelle Anastasia je cherche l'amour* pour les Dépanneurs à Lausanne. Elle joue dans *Je suis Fassbinder* de Falk Richter avec la Compagnie Alavan au Théâtre de l'Étincelle à Genève, dans *J'aimerais te dire*, spectacle destiné aux écoles, mis en scène par Anne Schwaller. En 2021 elle crée un spectacle à domicile avec Charles Mouron, *Lettres en recommandé* pour le projet *Artistes en Recommandé* du Théâtre du Reflet à Vevey.

NUITHONIE

9 - 10 OCTOBRE 2021

F/D

DANSE

NUITHONIE

27 JANVIER 2022

F/D

DANSE

LE MENSONGE

LIBREMENT ADAPTÉ DU LIVRE JEUNESSE *LE MENSONGE* DE CATHERINE GRIVE ET FRÉDÉRIQUE BERTRAND
ACT2 / CATHERINE DREYFUS

Un soir, à table, une petite fille ment à ses parents. Comme ça, hop, c'est sorti tout seul. Pas grave, au fond. Mais quand elle monte se coucher, le mensonge est comme un rond rouge, bien campé devant son nez. Le lendemain, à son réveil, il est toujours là. Et puis il grossit, se multiplie, envahit tout comme un ballon qui enfle, enfle jusqu'à l'étouffer. Pas le choix, il va falloir le faire éclater... Premier spectacle jeune public de la chorégraphe Catherine Dreyfus (*Hom(m)es, Et si j'étais moi*), *Le Mensonge* s'inspire du travail de l'artiste Yayoi Kusama et du livre jeunesse de Catherine Grive et Frédérique Bertrand. Sur scène, les corps-à-corps dessinent les contours des conflits intérieurs de la fillette, sa culpabilité, la trouille, aussi, de ne plus être crue ni aimée. Avec pudeur et humour, cette création originale explique aux enfants que les faux-pas font partie de la vie et remet à leur juste place les petits écarts avec la vérité que nous pratiquons par omission, paresse ou souci de ne pas blesser!

Eines Abends am Esstisch belügt ein kleines Mädchen seine Eltern. Einfach so, ohne böse Absicht. Eigentlich keine grosse Sache. Doch als sie zu Bett geht, erscheint die Lüge wie ein roter Kreis vor ihrer Nase. Als sie am nächsten Tag erwacht, ist dieser immer noch da. Und dann wächst er, vervielfacht sich, nimmt alles in Beschlag wie ein Ballon, der anschwillt, bis er das Mädchen erstickt. Es bleibt nichts Anderes übrig als ihn zum Platzen zu bringen... *Le Mensonge*, das erste für ein junges Publikum bestimmte Tanzstück der Choreografin Catherine Dreyfus (*Hom(m)es, Et si j'étais moi*), ist von der Arbeit der Künstlerin Yayoi Kusama sowie dem Kinderbuch von Catherine Grive und Frédérique Bertrand inspiriert. Auf der Bühne lassen die Nahkämpfe die inneren Konflikte des Mädchens erkennen, sein Schuldgefühl und seine Angst, dass man ihm nicht mehr glaubt oder es nicht mehr liebt. Mit Zartgefühl und Humor erklärt dieses ungewöhnliche Stück den Kindern, dass Fehltritte zum Leben gehören und weist den kleinen Flunkereien, die wir durch Unterlassung, Faulheit oder aus Furcht, andere zu verletzen, begehen, ihren richtigen Platz zu.

chorégraphie Choreografie Catherine Dreyfus en collaboration avec les interprètes
danse Tanz Maryah Catarina dos Santos Pinho, Jérémy Kouyoumdjian, Cloé Vaurillon
conseils dramaturgiques dramaturgische Beratung Nathalie Bensard Cie La Rousse
accompagnement dramaturgique Dramaturgische Begleitung Noémie Schreiber
regard extérieur Aussenblick Nathalie Pernette
lumières Lichtdesign Aurore Beck
musique Musik Stéphane Scott
scénographie Bühnenbild Oria Steenkiste, Catherine Dreyfus
costumes Kostüme Nathalie Saulnier
construction décor Bühnenaufbau Les ateliers de l'Opéra du Rhin
régie de tournée, suivi construction décor Tourneeregie, Begleitung Bühnenbildbau Achille Dubau

administration Verwaltung Maëlle Grange
diffusion Vertrieb Christelle Dubuc
production Produktion Association Act2
coproductions Koproduktion Equilibre-Nuithonie – Fribourg, Friche artistique de Besançon – Association NA, Compagnie Pernette – Besançon, L'Espace Germinal – Fosses, Le CREA – Scène conventionnée – Kingersheim, Les Tanzmatten – Sélestat, Chorège – CDCN de Falaise (Normandie), L'Espace Boris Vian – Les Ulis
avec le soutien de mit Unterstützung von Le Théâtre de Rungis (accueil en résidence), DRAC Grand Est, Région Grand Est, CCN _ Ballet de l'Opéra du Rhin
avec le soutien au mécénat de mit der Unterstützung von La Caisse des dépôts.

Une coproduction rendue possible grâce à la Convention de coopération culturelle entre l'Etat de Fribourg et la Région Grand Est. Eine durch die kulturelle Konvention zwischen Grand Est und dem Staat Freiburg ermöglichte Koproduktion

création octobre 2021, Nuithonie – Villars-sur-Glâne

Le Mensonge de Catherine Grive et Frédérique Bertrand paru aux éditions du Rouergue - Actes SUD

Informations sur la compagnie : <http://www.act2-cie.com/la-compagnie/>



p. 24

ALL I NEED

BEAVER DAM COMPANY
EDOUARD HUE

« Danseur extraordinaire » aux Prix suisses de danse 2019, Edouard Hue guide neuf danseuses et danseurs autour d'une même question: l'auto-accomplissement sans condition est-il réellement la forme de réussite suprême? Dans un monde au bord du déchirement total, *All I need* met en scène une poignée de fauves politiques prêts à tout pour assouvir leur désir de conquête et de possession. Le chorégraphe impose toutefois à leurs postures guerrières un ballet stratégique inspiré du jeu de go: pour remporter la partie, il faut équilibrer les forces en présence et accepter de partager les territoires avec ses adversaires. Inspirée de cette philosophie millénaire, cette création, sans concession, dramatise nos enjeux de pouvoir et nous incite à repenser nos besoins fondamentaux.

Edouard Hue, «herausragender Tänzer» der Swiss Dance Awards 2019, stellt neun Tänzer*innen vor die Frage, ob die bedingungslose Selbstverwirklichung wirklich die ultimative Form des Erfolgs ist. In einer Welt am Rand des totalen Zusammenbruchs zeigt *All I need* eine Handvoll politischer Platzhirsche, die zu allem bereit sind, um ihr Verlangen nach Eroberung und Besitz zu befriedigen. Allerdings auferlegt der Choreograf ihrem kriegerischen Gehabe ein strategisches Ballett, das vom Go-Spiel inspiriert ist: Um das Spiel zu gewinnen, muss man die vorhandenen Kräfte ausgleichen und akzeptieren, das Territorium mit den Gegnern zu teilen. Inspiriert von dieser uralten Philosophie, dramatisiert dieses kompromisslose Tanzstück unsere Machtprobleme und fordert uns auf, unser grundlegendes Bedürfnis des gegenseitigen Zuhörens neu zu überdenken.

chorégraphie Choreografie Edouard Hue **assistanat chorégraphie** Choreografieassistentz Alfredo Gottardi
danse Tanz Louise Bille, Alfredo Gottardi, Lou Landré, Neal Maxwell, Mermoz Melchior, Rafaël Sauzet, Angélique Spiliopoulos, Yurié Tsugawa (suite de la distribution en cours) **création lumière** Lichtdesign David Krétonic

composition Komposition Jonathan Soucasse **costumes** Kostüme Sigolène Pétey **assistanat costumes** Kostümeassistentz Diane Seguy
création lumière Lichtdesign David Krétonic

production Produktion Beaver Dam Company
coproductions Koproduktion Festival de Danse de Cannes – Cote d'Azur (France), Salle du Lignon – Vernier, Le Dôme Théâtre – Albertville, Equilibre-Nuithonie – Fribourg, Centre Chorégraphique National de Mulhouse - Opéra national du Rhin, L'Auditorium Seynod - Scène Régionale
accueil en résidence Residenz L'Auditorium de Seynod - Scène régionale, Château-Rouge, L'Imprimerie, Théâtre du Vellein, Salle du Lignon – Vernier, Centre Chorégraphique National de Mulhouse - Opéra national du Rhin

avec le soutien de mit der Unterstützung von Loterie Romande, Ville de Vernier, Ville d'Annecy, Fondation Sophie et Karl Binding, DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, Conseil Départemental de la Haute-Savoie, (autres demandes en cours)

©Pierre-Emilio Médina

première décembre 2021, Festival de Danse de Cannes – Cannes

Informations sur la compagnie : <https://www.beaverdamco.com>

Teaser : <https://youtu.be/Lz6lqGRfVQk>



p. 25

ROOM

JAMES THIÉRRÉE

Après *La Grenouille* avait raison, sa précédente création molieriisée, James Thierrée s'offre, pour la première fois, une escapade à Fribourg.

Le prolifique comédien, danseur, metteur en scène, acrobate et musicien nous plonge dans son imaginaire poético-onirique, entamant un nouveau chapitre de son parcours. Au cœur de **ROOM**, une chambre folle et mystérieuse. Un lieu à magnifier. Un lieu à investir. Un personnage, lancé sur les routes tombe amoureux d'une batterie de brocante, il se met alors à remplir cet « entre quatre murs » d'instruments. De musiciens et de danseurs, aussi. Un corps-orchestre, où tout se fait cordes, touches, main, pied, souffle, musique ou anatomie, les deux peut-être, le temps d'une merveilleuse illusion d'optique. Habité par le désir de rassembler pour se réinventer, James Thierrée cisèle une rêverie sensorielle où le fabuleux s'incarne à portée de l'humain.

Nach seinem vorhergehenden Stück *La Grenouille avait raison* macht James Thierrée zum ersten Mal einen Abstecher nach Freiburg. Der brillante Schauspieler, Komiker, Tänzer, Regisseur, Akrobat und Musiker lässt das Publikum exklusiv in seine poetisch-traumhafte Fantasiewelt eintauchen, die den Beginn eines neuen Kapitels in seiner Karriere markiert. Den Mittelpunkt von *ROOM* bildet ein verrückter, geheimnisvoller Raum. Ein Ort, den es zu preisen gilt. Ein Ort, den es zu besetzen gilt. Eine Figur beginnt, diese «Zwischen-vier-Wänden» mit Instrumenten zu füllen. Auch mit Musikern und Tänzern. Ein Körper-Orchester, in dem alles zu Saite, Taste, Hand, Fuss, Atem, Musik oder Anatomie wird, vielleicht beides, für die Dauer einer wunderbaren optischen Täuschung. Vom Wunsch beseelt, zu vereinen, um sich neu zu erfinden, schafft James Thierrée eine sinnliche Träumerei, in der das Fabelhafte menschlich wird.

mise en scène, scénographie, costumes, conception musicale Inszenierung, Bühnenbild, Kostüme, Musikkonzept James Thierrée **interprétation Artistes** Ching Ying Chien, Mathias Durand, Samuel Dutertre, Hélène Escriva, Steeve Eton, Damien Fleau, Maxime Fleau, Myrtille Hetzel, Nora Horvath, Magnus Jakobsson, James Thierrée
assistanat à la chorégraphie Choreografieassistenz Thi Mai Nguyen
fabrication, confection, construction Herstellung, Anfertigung, Bau l'équipe de la Compagnie du Hanneton
production Produktion La Compagnie du Hanneton
coproduction Koproduktion Théâtre de Carouge/Atelier – Genève, La Comédie de Clermont-Ferrand Scène Nationale (F), Le Théâtre Royal de Namur (B), Le Théâtre des Célestins – Lyon (F), Chekhov International Theatre Festival – Moscou (RU), Edinburgh International Festival (GB), LG Art Center Seoul (K), Odyssud Blagnac (F), Anthéa Antibes (F), Théâtre de la Ville – Paris (F), Equilibre-Nuithonie – Fribourg, Théâtre Sénart Scène Nationale de Lieusaint (F), Le Volcan Scène Nationale Le Havre (F), Opéra de Massy (F), Théâtre du Passage – Neuchâtel, Le Parvis - Scène nationale de Tarbes, Festspielhaus St Pölten (Autriche), L'Arc - Scène nationale Le Creusot avec le soutien de / mit Unterstützung von DRAC, Conseil régional de Bourgogne (F)
La Compagnie du Hanneton est conventionnée par wird vertraglich unterstützt von le Ministère de la Culture, DRAC Bourgogne Franche Comté
©Fred de Casablanca



p. 26

Informations sur la compagnie: <https://compagnieduhanneton.com/fr/les-creations>

THE GLASS ROOM

CIE KALEIDOS

Fondatrice de la Cie Kaleidos, Leili Yahr collabore avec Daniel Wyss à la réalisation d'un film documentaire dédié au rôle diplomatique de la Suisse dans la résolution du conflit généré par la crise des otages américains à Téhéran au début des années 80. L'ensemble des témoignages recueillis lui a donné envie de prolonger la réflexion au théâtre en croisant librement réalité et fiction, petite et grande Histoire, images d'archives et rhétorique de propagande. Dans une atmosphère de huis clos, soutenue par un dispositif multimédia, trois comédiens entraînent le public dans une drôle de visite autour d'une chambre secrète et mystérieuse, revisitant les épisodes clés de l'histoire mouvementée de l'Iran et des Etats-Unis, afin de mieux comprendre notre présent. Cette odyssée diplomatique promet une expérience hors du commun qui nous interroge avec humour, critique et humanité sur nos représentations identitaires et sur le pouvoir des discours.

conception et mise en scène Leili Yahr
texte Diane Muller
interprétation Roland Gervet, Kiyan Khoshoie, Diane Muller
assistanat mise en scène Claire Nicolas
création vidéo, collaboration artistique Daniel Wyss
scénographie, collaboration artistique Gilbert Maire
construction décor Cédric Rauber
création lumière Nicolas Mayoraz
création son David Tabachnik
costumes Mireille Dessingy

administration Stéphane Frein **coordination, médiation** Corinne Galland, Leili Yahr **communication visuelle** Laure Schwarz **production** Cie Kaleidos **coproduction** Théâtre Benno Besson – Yverdon-les-Bains, Théâtre du Loup – Genève, Equilibre-Nuithonie – Fribourg **avec le soutien de** Canton de Vaud, Ville de Lausanne, Ville d'Yverdon-les-Bains, Loterie Romande, Fonds culturel de la Société Suisse des Auteurs (SSA), Fondation Jan Michalski – pour l'écriture et la littérature, Fondation Ernst Göhner

©Gaëtan Delmotte (Leili Yahr devant la cathédrale Saint-Sauveur, Ispahan – Iran, 2016)

Informations sur la compagnie : <http://ciekaleidos.ch/wordpress/>



p. 27

NUITHONIE

23 - 24 MARS 2022

+ 12

THÉÂTRE

EQUILIBRE

3 AVRIL 2022

DANSE

UN FIL À LA PATTE

DE GEORGES FEYDEAU
L'AUTRECIE

Le metteur en scène genevois Julien George réunit une belle troupe d'acteurs romands pour monter ce grand classique de Georges Feydeau. Lucette (Carine Barbey), diva de café-concert, file le parfait amour avec Fernand de Bois-d'Enghien (Laurent Deshusses). Sauf que son amant, opportuniste, va signer le soir même un contrat de mariage avec la fille d'une baronne et souhaite rompre en laissant le champ libre au bouillant Général Irrigua (Frédéric Landenberg), follement amoureux de la chanteuse. Seulement voilà, Bois-d'Enghien est couard et s'enferme dans des cachotteries qui finiront par mettre à mal son projet marital... Farce rocambolesque autour de l'infidélité, *Un Fil à la patte* se gausse des masques sociaux dans un tourbillon réjouissant de poursuites et quiproquos!

mise en scène Julien George **assisté de** Hélène Hudovernik
interprétation Carine Barbey, David Casada, Laurent Deshusses, Thierry Jorand, Léonie Keller, Frédéric Landenberg, Mariama Sylla, Julien Tsongas, Pascale Vachoux
scénographie Khaled Khouri
lumière Jean-Marc Serre
musique, son Simon Aeschmann
costumes Irene Schlatter
maquillage, coiffure Katrine Zingg
régie générale, régie lumière Jean-Marc Serre
régie son Benjamin Tixhon
régie plateau Jean-Julien Bonzon

administration Beatrice Cazorla
diffusion Hélène Hudovernik
production L'AUTRECIE
coproduction Théâtre du Loup – Genève, TKM - Théâtre Kléber-Méleau – Renens, Equilibre-Nuithonie – Fribourg, Théâtre du Crochetan – Monthey
avec le soutien de Ville de Genève, Canton de Genève, Loterie Romande, Corodis, Fondation Leenaards, Fondation suisse des artistes interprètes (SIS)
©Pascal Bolle

création février 2022, Théâtre du Loup – Genève

Informations sur la compagnie : <http://lautrecie.ch/la-compagnie/>



p. 28

THE TREE

FRAGMENTS OF POETICS ON FIRE
CAROLYN CARLSON COMPANY

Figure majeure de la danse contemporaine depuis cinquante ans, la chorégraphe américaine Carolyn Carlson (*Inanna, Now*) poursuit sa réflexion sur le monde d'aujourd'hui avec *The Tree (Fragments of poetics on fire)*, une création pour neuf danseurs inspirée par les éléments - le feu, principalement. À la fois réconfortantes et destructrices, les flammes alimentent depuis toujours les passions humaines, bonnes ou mauvaises, et symbolisent ce vent de renouveau qui, peut-être, consumera notre monde au bord du gouffre pour le faire renaître de ses cendres... Sublimée par les encres de Chine projetées du peintre Gao Xingjian, comme autant de métaphores singulières d'une nature qu'on néglige, *The Tree* rallume le brasier de l'amour planétaire et nous rappelle que nous restons intimement liés au vivant.

Die amerikanische Choreografin Carolyn Carlson (*Inanna, Now*), seit fünfzig Jahren eine der wichtigsten Vertreterinnen des zeitgenössischen Tanzes, setzt ihre Reflexion über die heutige Welt mit *The Tree (Fragments of poetics on fire)* fort, einer Kreation für neun Tänzer*innen, die von den Elementen – vor allem dem Feuer – inspiriert ist. Seit jeher fachen die ebenso tröstlichen wie zerstörerischen Flammen im Guten wie im Schlechten die menschlichen Leidenschaften an und symbolisieren den Wind der Erneuerung, der vielleicht unsere Welt am Rand des Abgrunds vernichtet und aus ihrer Asche wiederaufstehen lässt... Sublimiert durch die projizierten chinesischen Tuschzeichnungen des Malers Gao Xingjian, die einzigartigen Metaphern einer vernachlässigten Natur gleichen, entfacht *The Tree* die Glut der planetarischen Liebe aufs Neue und erinnert uns daran, dass wir stets eng mit den lebenden Dingen verbunden sind.

chorégraphie, scénographie Choreografie, Bühnenbild Carolyn Carlson
assistée de assistiert von Colette Malye
danseuses-danseurs Tänzer*innen Constantine Baecher, Chinatsu Kosakatani, Juha Marsalo, Céline Maufroid, Riccardo Meneghini, Isida Micani, Yutaka Nakata, Sara Orselli, Sara Simeoni,
peintures projetées Malerei Gao Xingjian
musique Musik Aleksy Aubry-Carlson, René Aubry, Maarja Nuut, K. Friedrich Abel
création lumière Lichtdesign Rémi Nicolas **assisté de** assistiert von Guillaume Bonneau
accessoires Requisiten Gilles Nicolas, Jank Dage
costumes Kostüme Elise Dulac et Atelier du Théâtre National de Chaillot
remerciements à Danke an Chrystel Zingiro

production Produktion Carolyn Carlson Company
coproduction Koproduktion Théâtre National de Chaillot, Théâtre Toursky – Marseille, Ballet du Nord - Centre Chorégraphique National Roubaix – Hauts-de-France, Equilibre-Nuithonie – Fribourg **accueil en résidence** Residenz CDCN-Atelier de Paris, Salle Allende – Mons-en-Baroeul (FR), Kiosk – Marquette-lez-Lille (FR)
avec le soutien de mit Unterstützung von Crédit du Nord
remerciements Dank an Programme Rolex de mentorat artistique, au Studio 28 Roubaix-Compagnie Zahrbat, au Domaine de Chaumont-sur-Loire, à Michelle Kokosowski et Martine Dionisio
©Frédéric Iovino

Informations sur la compagnie : <http://carolyn-carlson.com>



p. 29

ARIA

PROTOTYPE STATUS – CIE JASMINE MORAND

Après *Lumen*, Jasmine Morand revient avec un solo chorégraphique pour et avec Fabio Bergamaschi. Assigné.e.s à la planète, nous ne pouvons échapper à son accélération et à la force d’attraction. La vitesse est en sous texte le leitmotiv d’ARIA : l’élan, le souffle apportés au mouvement, l’aspiration à la rapidité, à la transcendance des lois. Vitesse, pesanteur et, quelque part au milieu, le corps, qui tombe, lutte, recommence. À la fois flottant dans l’espace et rampant tant bien que mal sur la Terre, attiré comme un aimant par son centre qui ne lui laisse aucun répit, l’humain est un être libre et asservi. Sur scène, le poids de la chair, le frottement de l’air, tout est obstacle, tout est allié. Mais il ne suffit plus de marcher. Il faut danser.

Nach *Lumen* kehrt Jasmine Morand mit einem choreografischen Solo von und für Fabio Bergamaschi zurück. An unseren Planeten gebunden, können wir uns seiner Beschleunigung und Anziehungskraft nicht entziehen. Geschwindigkeit, Schwerkraft und irgendwo in der Mitte der Körper, der fällt, kämpft, neu beginnt. Zugleich im Raum schwebend und mehr schlecht als recht auf der Erde kriechend, wie ein Magnet angezogen von ihrem Zentrum, das kein Aufatmen zulässt, ist der Mensch frei und unterjocht zugleich. Auf der Bühne ist alles – das Gewicht des Körpers, die Reibung der Luft – Hindernis und zugleich Verbündeter. Doch gehen reicht nicht mehr aus. Man muss tanzen. Fasziniert von den Widersprüchen unserer Leibhaftigkeit, erforscht der Choreograf den Ursprung und die Überwindung der physikalischen Gesetze in einem siegreichen Freiheitsgesang, der sich erhebt, solange wir nicht gefallen sind.

concept, chorégraphie Konzept, Choreografie Jasmine Morand
danse Tanz Fabio Bergamaschi
scénographie Bühnenbild Neda Loncarevic
lumière Lichtdesign Rainer Ludwig
musique Musik Dragos Tara
costume Kostüme Toni Teixeira
administration Verwaltung Marianne Caplan
assistanat à la production Produktionsassistenz Artemisia Romano
diffusion Vertrieb Florence Francisco & Gabrielle Baille – Les Productions de la Seine

production Produktion Prototype Status
coproductions Koproduktion Oriental Vevey – Vevey
 Théâtre Benno Besson –Yverdon-les-Bains, Equilibre-Nuithonie – Fribourg,
 ADC Genève – Genève, Théâtre Paul Eluard (TPE) de Bezons (France),
 scène conventionnée d’intérêt national Art & Création – Danse

résidence Residenz Dansomètre – Espace de création chorégraphique

La compagnie Prototype Status est au bénéfice d’une convention de soutien de wird vertraglich unterstützt von la Ville de Vevey et l’État de Vaud. Elle est également résidente permanente au Dansomètre, espace de création chorégraphique de Vevey.

©Jasmine Morand
création janvier 2022, Oriental Vevey

Informations sur la compagnie : <https://prototype-status.ch/compagnie/>



NUITHONIE

Centre de création
des arts scéniques fribourgeois



Depuis son ouverture en 2005, Nuithonie accueille en coproduction les compagnies fribourgeoises en résidence de création pour une durée de cinq à huit semaines.

Le théâtre met à disposition une infrastructure professionnelle et offre des conditions optimales pour la réalisation de projets artistiques de qualité tout au long de l’année:

Coproduction financière

Communication et promotion

Supports promotionnels

Relations presse

Accompagnement administratif

Aide à la diffusion

Salle de répétition

Plusieurs semaines de répétition plateau

Atelier de décors, matériel technique

Conseil et services techniques

SAVE THE DATE

OUVERTURE DE LA BILLETTERIE

PREMIÈRE PARTIE DE SAISON (SEPTEMBRE À DÉCEMBRE 2021)

30 JUIN

VENTE DES ABONNEMENTS

21 AOÛT

VENTE DES BILLETS

EN LIGNE ET AUPRÈS DE FRIBOURG TOURISME ET RÉGION

www.equilibre-nuithonie.ch

BILLETTERIE

FRIBOURG TOURISME ET RÉGION

Place Jean-Tinguely 1 – 1700 Fribourg

026 350 11 00

spectacles@fribourgtourisme.ch

EQUILIBRE

Place Jean-Tinguely 1 – 1700 Fribourg

Au centre ville, à 3 min. de la gare CFF

NUITHONIE

Rue du Centre 7 – 1752 Villars-sur-Glâne

Accès transports publics

Bus B5 direction Nuithonie, arrêt Nuithonie

Accès voiture

Autoroute Lausanne - Berne, sortie Fribourg Sud

CONTACT

Responsable Communication et Presse

Sandra Sabino / sandra.sabino@equilibre-nuithonie.ch / 026 407 51 41

Assistante Communication et Presse

Camélia Tornay / camelia.tornay@equilibre-nuithonie.ch / 026 407 51 59